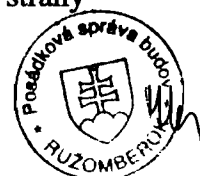


**Zmluva o dielo číslo PSB- Rbk-37-67/2009  
uzavretá podľa § 536 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka  
v znení neskorších predpisov**

**Článok I  
ZMLUVNÉ STRANY**

- 1.1 Objednávateľ:** Ministerstvo obrany SR, Kutuzovova 8  
823 47 Bratislava– Nové mesto
- V zastúpení: Posádková správa budov Ružomberok  
Kontaktná adresa : Zarevúca 2, 034 01 Ružomberok
- IČO : 30845572  
Bankové spojenie : Štátna pokladnica  
Číslo účtu: 7000171928/8180
- Oprávnený rokovať vo veciach technických: Ing. Vladimír Tomka - riaditeľ  
z. Stanislav Ondřík  
Odborný dozor objednávateľa: z. Stanislav Ondřík  
Telefón : 0960 472257, 0960 472254  
Fax : 0960 472258
- 1.2 Zhotoviteľ** **Pavol Kurej ELEKTRO-INSSPOL**  
Sídlo: Bitatova 145, 010 04 Žilina  
Zastúpený: Pavol Kurej  
Oprávnený rokovať vo veciach zmluvných: Ing. Emil Horečný  
vo veciach technických: Ing. Emil Horečný  
IČO : 10943455  
IČDPH: SK 1020529609  
Bankové spojenie: SLSP a.s. Žilina  
Číslo účtu: 76538106/0900  
Telefón: 041/7246140  
Fax: 041/7233464  
Register: Číslo- 2009/03- FO- A0895

- 1.3 Zmenu poverených osôb alebo rozsahu ich oprávnenia si oznámia zmluvné strany doporučeným listom, ktorý prehlásia za súčasť tejto zmluvy.



## **Článok II PREDMET A MIESTO PLNENIA**

2.1 Predmetom plnenia je poskytnutie služby v rozsahu ponukového rozpočtu, ktorý je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy o dielo.

**„Oprava plechovej strechy na budove číslo 32- garáže v objekte kasární Ružomberok-havária číslo 310“**

2.2 Zhotoviteľ je povinný vykonať kompletne dielo odborne a kvalitne a za podmienok uvedených v tejto zmluve v súlade s § 43 d Zákona č.50/1976 Zb. v znení neskorších predpisov (stavebného zákona ) a súvisiacich STN v znení neskorších predpisov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v súlade s oceneným výkazom výmer na svoje nebezpečenstvo.

2.3 Všetky realizačné zmeny a zmeny rozsahu prác sa môžu uskutočniť len s predchádzajúcim súhlasom objednávateľa.

2.4 Objednávateľ sa zaväzuje, že dielo po jeho dokončení zo strany zhotoviteľa prevezme a zaplatí dohodnutú odplatu podľa článku IV tejto zmluvy.

## **Článok III TERMÍN PLNENIA**

3.1 Zhotoviteľ sa zaväzuje vo vlastnom mene, na vlastnú zodpovednosť v súlade s príslušnými právnymi predpismi a na svoje náklady vykonať dielo v zmysle čl.II tejto zmluvy s termínom:

termín začatia prác:                   **2.novembra 2009**  
termín ukončenia prác:               **30. november 2009**

3.2 Zmluvné strany sa dohodli, že zhotoviteľ nie je v omeškaní s termínom dokončenia diela, uvedeným v bode 3.1 po dobu, po ktorú nemohol svoju povinnosť súvisiacu s realizáciou predmetu plnenia plniť následkom okolností vzniknutých na strane objednávateľa. V tomto prípade má zhotoviteľ právo na predĺženie lehoty.

3.3 Spotrebované energie (voda, el. energia) preukázateľne použité pre potreby dodávateľa prác budú vyfakturované zhotoviteľom ako odpočítateľná položka z celkovej ceny za dielo.

3.4 Objednávateľ sa zaväzuje odovzdať stavenisko zhotoviteľovi po podpísaní zmluvy, o čom sa vyhotoví zápis.

## **Článok IV CENA DIELA**

4.1 Cena za zhotovenie predmetu zákazky je stanovená dohodou zmluvných strán, v súlade s ustanoveniami zákona č. 18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov a v zmysle § 547 odsek 2 zák. č. 513/1991 Zb. (Obchodný zákonník) v znení neskorších predpisov v rozsahu ponukového rozpočtu, ktorý je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy o dielo. Cena zahŕňa všetky náklady a výdavky s tým spojené.

4.2 Zmluvné strany dohodli cenu predmetu plnenia :

<b>Cena bez DPH</b>	<b>€</b>	<b>1260,50 €</b>
<b>DPH 19 %</b>	<b>€</b>	<b>239,50 €</b>
<b>Cena za dielo celkom vrátane DPH</b>	<b>€</b>	<b>1500,00 €</b>

4.3 Práce, ktoré zhotoviteľ nevykoná, vykoná bez príkazu alebo rozdielne od dojednaných zmluvných podmienok, objednávateľ neuhradí.



4.4 V prípade, že sa počas realizácie prác ukáže potreba zmeny objemového a konštrukčného charakteru, alebo rozsahu prác oproti ponukovému rozpočtu, tieto práce budú riešené písomným dodatkom k tejto zmluve. Práce budú ocenené rovnakým spôsobom a v rovnakej cenovej úrovni, ako bola spracovaná cenová ponuka zhotoviteľa.

4.5 Odborný dozor objednávateľa je oprávnený nariadiť zmeny materiálov a rozsahu prác, ktoré považuje za nevyhnutné a primerané v rozsahu uvedenom v bode 4.2.

#### **Článok V** **PLATOBNÉ PODMIENKY A FAKTURÁCIA**

5.1 Práce budú fakturované na základe súpisov skutočne vykonaných prác, v ktorých bude uvedené množstvo merných jednotiek a ich ocenenie podľa ponukového rozpočtu. Overenie vykonaných prác vykoná odborný dozor objednávateľa. Ak má súpis vady, vráti ho zhotoviteľovi na prepracovanie, ktorý je povinný ho obratom opraviť.

5.2 Faktúra bude vystavená v zmysle § 71 ods.1 zák.č.222/2004 Z.z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov a musí obsahovať údaje uvedené v § 71ods. 2 tohto zákona. Objednávateľovi bude predložená po ukončení diela, jeho protokolárnom prevzatí v štyroch výtlačkoch. Prílohou faktúry bude súpis vykonaných prác odsúhlasený a potvrdený odborným dozorom objednávateľa.

5.3 Splatnosť faktúry je 30 dní odo dňa jej doručenia objednávateľovi. Na úhradu bude zhotoviteľ predkladať objednávateľovi originálne písomnosti. Kópie, fotokópie a faxové faktúry nie sú dokladom na úhradu.

5.4 Objednávateľ je oprávnený vrátiť bez zaplatenia daňový doklad (faktúru), ktorý neobsahuje náležitosti podľa bodu 5.2 tejto zmluvy, alebo sú v ňom fakturované nevykonané práce, a to do dátumu jeho splatnosti. Oprávneným vrátením daňového dokladu ( faktúry) prestáva plynúť lehota splatnosti. Nová lehota splatnosti začína plynúť odo dňa doručenia opraveného daňového dokladu ( faktúry ).

5.5 Zhotoviteľ zašle daňový doklad (faktúru) na adresu príslušnej posádkovej správy budov.

#### **Článok VI** **ZÁRUČNÁ DOBA, ZODPOVEDNOSŤ ZA VADY**

6.1 Zhotoviteľ sa zaväzuje vykonať predmet plnenia, uvedený v článku II tejto zmluvy v súlade s projektom stavby a STN, vzťahujúcimi sa na predmet diela a na zhotovené dielo poskytuje záruku 36 mesiacov od jeho odovzdania objednávateľovi. Pri vadách, na ktoré sa vzťahuje záruka výrobcu, platí namiesto tejto lehoty záručná doba určená výrobcom.

6.2 Záručná doba začína plynúť dňom protokolárneho prevzatia diela objednávateľom a neplynie v čase, kedy objednávateľ nemohol dielo užívať pre vady za ktoré zodpovedá zhotoviteľ.

6.3 Materiály, stavebné diely a výrobky, ktoré nezodpovedajú zmluve a požadovaným skúškam, musí zhotoviteľ na vlastné náklady odstrániť a nahradiť bezchybnými.

6.4 Objednávateľ je povinný umožniť zhotoviteľovi prístup do priestorov, kde sa majú vady zistené počas záruky odstraňovať.

6.5 Reklamácia vád bude vykonaná písomne. Doba odstránenia vád na predmetnom diele bude dohodnutá v reklamačnom konaní.

6.6 Ak zhotoviteľ neodstráni vady a nedorobky zistené pri preberacom konaní v dohodnutej lehote, má právo ich odstrániť objednávateľ na náklady zhotoviteľa.



## Článok VII PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

7.1. Objednávateľ sa zaväzuje umožniť zhotoviteľovi v dohodnutom čase v dobe plnenia predmetu zákazky vstup do vojenského objektu na realizáciu daných stavebných prác

7.2 Zhotoviteľ je povinný vyzvať objednávateľa formou písomnej výzvy, alebo zápisu v stavebnom denníku v lehote dvoch pracovných dní vopred na obhliadku, kontrolu a prevzatie tých stavebných častí diela, ktoré budú ďalšou realizáciou diela zakryté a ich následná kontrola zo strany objednávateľa by bola technicky nezrealizovateľná. V prípade, že objednávateľ sa na obhliadke nezúčastní naapriek tom, že výzvu na účasť na obhliadke preukázateľne prijal, zhotoviteľ je oprávnený pokračovať v realizácii diela a zakryť časti diela.

7.3 Zhotoviteľ je povinný na prevzatom stavenisku udržiavať poriadok a čistotu. Je povinný ostraňovať odpady a nečistoty vzniknuté z jeho práce a odstraňovať nečistoty z prístupových komunikácií spôsobené jeho činnosťou.

7.4 Zhotoviteľ znáša nebezpečenstvo škody na stavenisku až do termínu prevzatia vykonaného diela.

7.5 Zhotoviteľ zodpovedá za zabezpečenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci (ďalej len BOZP) a požiarnej ochrany (ďalej len PO) svojich zamestnancov, ako aj ďalších osôb, ktoré sa zdržujú oprávnené na stavenisku za účelom realizácie diela.

7.6 Zhotoviteľ má zakázané vykonávať práce na ktoré jeho zamestnanci nemajú oprávnenie, osvedčenie alebo poučenie (napr. zvráanie, práce vo výškach, vedenie motorového vozidla apod.), v celom objekte kasární je zákaz fajčiť mimo miest na to vyhradených, používať alkoholické nápoje, alebo nastupovať do práce pod ich vplyvom.

7.7 Zhotoviteľ zodpovedá za to, že jeho zamestnanci nebudú požívať alkoholické nápoje pred nástupom na pracovisko a v priebehu pracovnej doby. Pri zistení požitia alkoholických nápojov bude zamestnanec odoslaný z pracoviska a toto opatrenie bude bezodkladne oznámené zamestnávateľovi. Zamestnancovi, ktorý bude takto odoslaný z pracoviska už nebude umožnené vykonávať práce u objednávateľa. V prípade zistenia požitia návykových a omamných látok bude objednávateľ postupovať rovnakým spôsobom, ako pri zistení požitia alkoholických nápojov.

7.8 Preukázateľné preškolenie pracovníkov zhotoviteľa o BOZP a PO zhotoviteľ preukáže predložením osnovy školenia a prezenčnou listinou zo školenia, osvedčením lektora, ktorý školenie vykonal.

7.9 Zhotoviteľ zodpovedá za pracovné úrazy a vzniknuté škody spôsobené jeho pracovníkmi, ako aj ďalšími osobami, ktoré sa zdržujú oprávnené na pracovisku za účelom realizácie diela. V prípade spôsobenia škody na majetku objednávateľa týmito osobami je zhotoviteľ povinný uhradiť náklady na odstránenie následkov v plnom rozsahu, alebo ich odstrániť na vlastné náklady.

7.10 Zhotoviteľ sa zaväzuje umožniť kontrolu dodržiavania BOZP a PO povereným pracovníkom PSB.

7.11 Zhotoviteľ zodpovedá za to, že počas realizácie diela bude dodržiavať podmienky stanovené v príslušnom povolení na vykonanie diela vydané oprávneným orgánom, ako aj ďalšie podmienky a požiadavky objednávateľa uplatnené v súlade s touto zmluvou.

7.12 Zhotoviteľ po vykonaní diela zabezpečí odstránenie objektov a zariadení, ktoré sa nachádzajú na stavenisku, zabezpečí jeho likvidáciu a vypratanie do troch pracovných dní po odovzdaní diela objednávateľovi.

7.13 Zhotoviteľ sa zaväzuje, že všetky ním dodané zariadenia budú homologované a akceptované na podmienky a normy platné v SR. Zhotoviteľ zodpovedá objednávateľovi, že pri realizovaní diela bude plniť a dodržiavať všetky príslušné ustanovenia právnych a technických predpisov platných v SR.



7.14 Zhotoviteľ je výhradne zodpovedný za zaistenie všetkých povolení, stanovísk, súhlasov alebo iných oprávnení, ktoré sa môžu vyžadovať k prevádzkovaniu jeho podnikania, alebo poskytovaniu predmetu tejto zmluvy v SR.

7.15 Zhotoviteľ je takisto výhradne zodpovedný za zabezpečenie akýchkoľvek nevyhnutných povolení, súhlasov, stanovísk alebo iných oprávnení, ktoré sa môžu vyžadovať v súvislosti s dovozom, vývozom vecí a materiálov, ktoré môžu slúžiť napr. na to, aby zhotoviteľ mohol realizovať dielo v súlade s touto zmluvou a ďalej za všetky náklady a výdavky s tým spojené.

7.16 Pokiaľ je v posádke zavedený enviromentálny program, zhotoviteľ sa zaväzuje dodržiavať právne normy v oblasti životného prostredia v súlade s prvkami STN EN ISO 14001:1998.

7.17 Zhotoviteľ zodpovedá za splnenie požiadaviek vyplývajúcich z Nariadenia vlády č. 395/2006 a § 6 a) a § 18 zákona č.124/2006 Z.z. o BOZP v znení neskorších predpisov Technické opatrenia zhotoviteľ zabezpečí v súlade § 5 vyhlášky č. 374/1990.

7.18 Za plnenie opatrení v oblasti ochrany pred požiarimi pri vykonávaných prácach vo vojenskej posádke zodpovedá zhotoviteľ. Zhotoviteľ je povinný vybaviť pracovisko prostriedkami na hasenie v zmysle § 5 zákona č. 314/2001 Z.z o ochrane pred požiarimi. v znení neskorších predpisov a zabezpečiť dodržiavanie pravidiel ochrany pred požiarimi zamestnancami, ktorí vykonávajú prácu pre zhotoviteľa s cieľom zabrániť vzniku požiaru. Zhotoviteľ zabezpečí školenie o ochrane pred požiarimi svojich zamestnancov pred výkonom dodávateľských prác oprávnenou osobou ( technikom požiarnej ochrany) , alebo toto školenie zmluvne zabezpečí. Pri vykonávaní činnosti so zvýšeným nebezpečenstvom vzniku požiaru v zmysle § 4 citovaného zákona a vyhlášky MV SR č. 121/2002 Z.z je zhotoviteľ povinný zriadiť protipožiarnu asistenčnú hliadku a plniť opatrenia, ktoré sú stanovené v § 3 až § 12 citovanej vyhlášky. Súčasne zabezpečí oprávnenou osobou jej odbornú prípravu. Objednávateľ aj zhotoviteľ sú povinní každý vznik požiaru ihneď oznámiť ohlasovní požiarov príslušného vojenského objektu-dozornému útvaru.

7.19 Pracovníci zhotoviteľa sú povinní absolvovať vstupné bezpečnostné a protipožiarné školenie u PSB o čom píšú dohodu.

7.20 Zhotoviteľ zodpovedá za to, že pri realizácii diela sa nepoužije materiál, o ktorom je v čase jeho použitia známe, že je škodlivý.

7.21 Objednávateľ bude vykonávať odborný dozor nad realizáciou diela a dodržiavaním zmluvných podmienok. Zamestnanec poverený výkonom odborného dozoru ( uvedený v č.I bod 1.1 ) má za týmto účelom prístup na pracovisko, kde sa zmluvné práce realizujú.

7.22 Predčasné užívanie predmetu diela je možné len na základe písomnej dohody zmluvných strán, ktorá sa stane súčasťou zmluvy.

7.23 Prevzatie diela oprávnení zástupcovia zmluvných strán potvrdia podpisom v písomnom preberacom protokole. Dielo bude odovzdané, len ak objednávateľ v zápisnici vyhlási, že dielo preberá. Prevzatie diela môže objednávateľ odmietnuť pre jeho vady a nedorobky a to až do ich odstránenia.

## Článok VIII

### SANKCIE

8.1 V prípade, ak je zhotoviteľ v omeškaní s plnením predmetu zmluvy je povinný zaplatiť zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z ceny diela za každý ( i začatý )deň omeškania podľa podmienok uvedených v zmluve.

8.2 V prípade, ak objednávateľ bude v omeškaní s úhradou faktúry, je povinný uhradiť zhotoviteľovi úrok z omeškania vo výške 0,05 % z fakturovanej ceny za každý deň omeškania.

8.3 Uplatnenie zmluvných sankcií bude vykonané písomnou formou a uhradenie oprávnenej strane do 14 dní odo dňa jej uplatnenia.



**Článok IX**  
**OSTATNÉ USTANOVENIA, ODSŤUPENIA OD ZMLUVY**

9.1 Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy:

- ak zhotoviteľ z vlastnej viny nedodríava kvalitu zhotovovania diela podľa STN a vady, zistené objednávatelom počas realizácie diela, neodstráni v dohodnutých termínoch,
- ak zhotoviteľ nedodrí vlastným zavinením postupové termíny realizácie diela, dohodnuté zmluvnými stranami,
- ak zhotoviteľ nedodrí náhradný termín dokončenia diela,
- ak na zhotoviteľa bude vyhlásený konkurz, resp. bude v likvidácii,
- ak jeho nadriadený orgán rozhodne o zastavení stavby.

9.2 Zhotoviteľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy:

- ak objednávateľ neplní zmluvné podmienky a tým zhotoviteľovi znemožňuje vykonávanie prác.

9.3 Odstúpenie od zmluvy musí byť oznámené písomne. V odstúpení od zmluvy musí byť uvedený dôvod zhotoviteľa alebo objednávatel'a, pre ktorý od zmluvy odstupuje. Vykonané práce budú uhradené podľa zmluvných cien.

**Článok X.**

**ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

10.1 Zmluva vzniká prejavom súhlasu s celým jej obsahom a jej potvrdením a podpísaním oprávnenými zástupcami zmluvných strán.

10.2 Zmluva môže byť zmenená alebo zrušená len písomnými dodatkami, podpísanými oprávnenými zástupcami zmluvných strán.

10.3 Pokiaľ v zmluve nie je dojednané inak, platia pre zmluvný vzťah ňou založený, ustanovenia Obchodného zákonníka.

10.4 Zmluva je vyhotovená v piatich výtlačkoch, z ktorých objednávateľ obdrží štyri a zhotoviteľ jeden výtlačok.

10.5 Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu oboch zmluvných strán.

v Ružomberku dňa: 3. 11. 2009

v Žiline dňa: 4. 11. 2009

Ing. Vladimír Tomka  
riaditeľ PSB



**ELEKTRO - INSSPOL**

**Pavol KUREJ**

Bitarová 145, 010 04 Žilina

Prevádzka: Žilinská cesta, 013 11 Liet. Lúčka

Tel./fax: 041/7248140

IČO: 10943455 IČ DPH: SK1020529609

č. Živn. registra 511-3328, DIČ: 1020529609

Pavol Kurej  
majiteľ





Rekapitulácia rozpočtových nákladov v EUR

Konverzný kurz : 30,1260 SKK = 1 EUR

Oprava plechovej strechy na b.č.32 v objekte Ružomberok

ELEKTRO-INSSPOL Pavol KUREJ

Popis položky, stavebného diela, remesia	Cena spolu	Konštrukcie a práce	Špecifikovaný materiál	Cena spolu SKK	Hmotnosť spolu (t)
<b>PRÁCE A DODÁVKY HSV</b>					
9 - OSTATNÉ KONŠTRUKCIE A PRÁCE	38,07	38,07		1 146,90	
PRÁCE A DODÁVKY HSV spolu :	38,07	38,07		1 146,90	
<b>PRÁCE A DODÁVKY PSV</b>					
Konštrukcie kemparske	1 222,43	685,46	536,97	36 826,93	9,243
KONŠTRUKCIE	1 222,43	685,46	536,97	36 826,93	9,243
PRÁCE A DODÁVKY PSV spolu :	1 222,43	685,46	536,97	36 826,93	9,243
Za rozpočet celkom :	1 260,50	723,53	536,97	37 973,82	9,243





Prehľad rozpočtových nákladov v EUR

Konverzný kurz : 30,1260 SKK = 1 EUR

ELEKTRO-INSSPOL Pavol KUREJ

1.	Kód položky	Popis položky, stavebného dielu, remesla výkaz výmer	Množstvo Výmera	Merná jednotka	Jednotková cena	Cena spolu		DPH
						EUR	SKK	
2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.		
<b>PRÁCE A DODÁVKY HSV</b>								
<b>9 - OSTATNÉ KONŠTRUKCIE A PRÁCE</b>								
1	003-941941031	Montáž lešenia ľahk. radového s podlahami š. do 1 m v. do 10 m  4,50*6,00 = 27,000	27,000	m2	1,41	38,07	1 146,90	19
9 - OSTATNÉ KONŠTRUKCIE A PRÁCE spolu :			38,07	EUR		38,07	1 146,90	
PRÁCE A DODÁVKY HSV spolu :			38,07	EUR		38,07	1 146,90	
<b>PRÁCE A DODÁVKY PSV</b>								
<b>76 - KONŠTRUKCIE</b>								
<b>764 - Konštrukcie klampiarske</b>								
2	764-764179314	Montáž krytín s upraveným povrchom trapezový plech hr 0,5 mm do 30°	23,000	m2	3,02	69,46	2 092,55	19
3	MAT-1383A0385	Plech trapezový CB 60/235/1,00-PE 25my RAL štand./7my	23,690	m2	19,24	455,80	13 731,43	19
4	764-764179314.1	Demontáž krytín s upraveným povrchom trapezový plech hr 0,5	23,000	m2	1,51	34,73	1 046,28	19
5	764-764351916	Klamp. opr. PZ pl. háky žľaby štvorhran. rš 330	4,000	kus	1,76	7,04	212,09	19
6	MAT-2834A0106	Žľab strešný pr.160x4000 mm, šedý - 117901	11,330	m	5,30	60,05	1 809,07	19
7	MAT-2834A0206	Spojka žľabu 160 mm, šedá - 121012	4,000	kus	3,48	13,92	419,35	19
8	MAT-2834A1166	Hák jednoduchý, biely 160 mm - 161065	4,000	kus	1,80	7,20	216,91	19
9	764-764352203	Klamp. PZ pl. žľaby pododkvap. polkruh. rš 330 dl 5m-	11,000	m	8,35	91,85	2 767,07	19
10	764-764352203.1	Demontáž žľaby pododkvap. polkruh. rš 330 dl 5	11,000	m	4,18	45,98	1 385,19	19
11	764-764359261	Klamp. príplatok priskrutkovanie hákov pododkvapových	5,000	kus	1,32	6,60	198,83	19
12	764-998764101	Presun hmôt pre klampiarske konštr. v objektoch výšky do 6 m	9,243	t	46,50	429,80	12 948,15	19
764 - Konštrukcie klampiarske spolu :			1 222,43	EUR		1 222,43	36 826,93	
76 - KONŠTRUKCIE spolu :			1 222,43	EUR		1 222,43	36 826,93	
PRÁCE A DODÁVKY PSV spolu :			1 222,43	EUR		1 222,43	36 826,93	
Za rozpočet celkom :			1 260,50	EUR		1 260,50	37 973,82	



Zdigitalizovaná zmluva súhlasí s podpísaným originálom.

Dátum: 31.8.2010

Meno pracovníka a podpis: Magdaléna Haličková

